

## AUTORIDADES NACIONALES

Presidencia de la República

***José Mujica***

Presidente

Ministerio de Educación y Cultura

***Ricardo Ehrlich***

Ministro

***María Simon***

Subsecretaria

## CONSEJO DIRECTIVO DEL SODRE

***Fernando Butazzoni***

Presidente

***María Pollak***

Vicepresidenta

***Alberto Scavarelli***

Consejero



## EQUIPO BNS

### Ballet Nacional Sodre

*Julio Bocca*

Dirección Artística

*Gerardo Bugarin*

Gerente

*María Inés Camou*

Maestra Asistente

*Beatriz Iruleguy*

Inspectora

*Patricia Kangyera*

Asistente Gerente

*María José Azarola*

Asistente de Inspección

*Graciela Pereyra*

Asistente

## CARTA DEL DIRECTOR ARTÍSTICO

Montevideo, diciembre 2011

Queridos espectadores,

Estamos culminando nuestra primera gran Temporada. Nuestro primer año completo en ésta nueva etapa que significa el BNS, donde hemos continuado procesando, incorporando y asumiendo nuevos cambios, desafíos y riesgos. Un año de duro trabajo compartido, de logros nacionales e internacionales. Un año de realizaciones, de crecimiento, de expansión.

Un año donde creció y creció el número de espectadores. Donde se potenciaron las expectativas, donde se nos obligó a ser mejores y dar aún más en cada una de nuestras producciones. Pasamos a estar en la agenda de la gente, de un gran conjunto heterogéneo y diverso de ciudadanos.

Es a ellos, los nuevos y los de siempre, los que conocen y los que recién se asoman y descubren. Los que quisieron venir y saber de que se trataba todo esto... encontrando algo interesante o que les hacía bien... y que volvieron por más... a todos ellos, nuestro querido público, queremos agradecerles y rendirles nuestro cálido homenaje.

En nombre de la compañía y del mío propio, les deseamos un muy feliz año 2012. Este Cascanueces es el regalo que dejamos para todos a los pies del árbol.

Un fuerte abrazo,



## JULIO BOCCA

### Director Artístico

Julio Bocca nace en 1967 en Buenos Aires, Argentina. Comienza sus estudios a los cuatro años bajo la tutela de su madre, Nancy Bocca. Tres años más tarde ingresa en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón. En 1982, comienza su carrera profesional como Bailarín Principal en la Fundación Teresa Carreño de Venezuela y en el Teatro Municipal de Rio de Janeiro, Brasil.

En 1985, gana la Medalla de Oro en el 5º Concurso Internacional de Ballet de Moscú y en 1986 ingresa al American Ballet Theatre como Bailarín Principal, con el que se presentó durante veinte años. Baila como artista invitado con las principales compañías del mundo junto a renombradas partenaires tales como Nina Ananiashvili, Eleonora Cassano, Alessandra Ferri, Carla Fracci, Cynthia Gregory, Susan Jaffe, Julie Kent, Natalia Makarova, Amanda McKerrow, Raquel Rossetti, Cheryl Yeager, Ana Botafogo y Silvia Bazilis.



Fotografía: Rosalie O'Connor

En 1990, el Teatro Colón lo nombra Representante Internacional y ese mismo año funda su propia compañía, Ballet Argentino, con el que realiza giras por todo el mundo. En 1997, crea su Escuela de Danza y un año más tarde la Escuela de Comedia Musical, junto al coreógrafo y director Ricky Pashkus. Entre los premios y distinciones recibidos, se pueden mencionar: Maria Ruanova Premio Inter Pares (1986); Dancer of the Year, The New York Times (1987); Personalidad del año (1990); Benois de la Danse (Teatro Bolshoi 1992); homenaje por su carrera en el Equinoccio Cultural 2008, entregado en la Embajada de España en Buenos Aires; Medalla de Oro en las Artes, otorgada por el Comité Internacional de las Artes de Kennedy Center, por sus logros y su dedicación al intercambio cultural entre Argentina y los Estados Unidos (2008); homenaje que le ofreció el American Ballet Theatre durante Noche Latina (2008) y el Premio Roma por la Cultura, que le fuera entregado en Ostia (2010).

El 22 de diciembre de 2007, baila por última vez en la Avenida 9 de Julio de Buenos Aires, frente a más de 300.000 personas.

En 2009, decide mudarse a Montevideo, Uruguay, donde en 2010 el Presidente de la República, Sr. José Mujica, lo designa Director del Ballet Nacional Sodre, integrado por bailarines de diferentes nacionalidades - que ingresan en audiciones internacionales anuales - y con el que ha realizado exitosas giras nacionales e internacionales.

## SILVIA BAZILIS

### Maestra, Coreógrafa

Formada en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón de la ciudad de Buenos Aires, y sin olvidar a los maestros Minz, Zaraspe, Agoglia y Truyol, reconoce en Gloria Kazda como su principal guía a través de toda su Carrera. Desde 1973 pertenece al Cuerpo de baile estable del Teatro Colón, donde obtiene el cargo de Primera Bailarina, por Concurso internacional en el año 1977, luego de haber bailado junto a Wladimir Vassiliev, como protagonista del ballet "Giselle".

Protagonizó la mayoría de las grandes Producciones del Teatro Colón, teniendo como partenaires entre otros a : Julio Bocca, Maximiliano Guerra, Raúl Candal, Daniel Escobar, Yuri Kletsov, Alexander Goudunov. Fue galardonada con el Premio María Ruanova, otorgado por el Consejo Argentino de la danza, y nominada para los Premios Konex en 1989. En 1992 es distinguida por la Asociación Arte y Cultura. Bailó en Sevilla, Chile, Río de Janeiro, Madrid y Centroamérica, incluyendo el afamado y reconocido Festival de Ballet de La Habana (Cuba). En su "Presentación Despedida" como Primera bailarina del Teatro Colón, estrenó en Argentina, el ballet "Oneguín" de John Cranko, alternando como partenaires a Maximiliano Guerra y Raúl Candal.

En el presente se dedica a la enseñanza y preparación de bailarines para Concursos internacionales, como así también en la presentación de su alumnado en las Muestras anuales del Estudio Julio Bocca, con coreografías propias y reposiciones de las obras del Repertorio internacional, desarrollando una tarea pedagógica en diferentes niveles de alumnado. Participa en Mesas de exámenes de Concursos y monta y repone coreografías del Repertorio internacional en Grupos de ballet y Teatros del interior de nuestro País. En este año 2007, comenzó su tarea como maestra preparadora y Asistente de Dirección, del Ballet Estable del Teatro Colón de Buenos Aires, reponiendo el Grand Pas de "Paquita".

En el año 2009 es convocada a participar como Ensayista y Maestra de ballet en el Corella Ballet, dirigido por Angel Corella, en Segovia - España, desarrollando la tarea sobre obras como: Bayadera de Makarowa, In the upper room de T. Sharp, Bruch concert, Henry VIII, Pas de deux tradicionales, Fancy free, Clear, Who Cares ?, entre otras obras.

En septiembre de 2010 se desempeñó como maestra y asistente de ensayos en el Ballet del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina. En octubre del año 2010, viaja a Madrid para dictar una Seminario de danza clásica en el "Centro de Danza del Canal", para bailarines de los distintos Conservatorios de ballet de España.



## PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI

### Compositor

Gran compositor romántico ruso. Autor de algunas de las obras de música clásica más famosas de repertorio universal, como los ballets El Lago de los Cisnes y El Cascanueces; las piezas musicales: Obertura 1812, obertura-fantasia de Romeo y Julieta, Primer Concierto para Piano, Concierto para violín; sus sinfonías Cuarta, Quinta y Sexta (Patética); y, la ópera Eugenio Oneguín.

Nacido en una familia de clase media, recibe un tipo de formación dirigida a prepararle como funcionario, muy a pesar de la precocidad musical que mostró. En contra del proyecto familiar, decide seguir una carrera musical y en 1862 accede al Conservatorio de San Petersburgo, graduándose en 1865. La impronta de la formación impartida estaba orientada al desarrollo de modelos y estilos musicales occidentales, lo que en cierta medida lo apartó del movimiento contemporáneo nacionalista conocido como el «Grupo de los Cinco» (Cui, Balakirev, Rimski-Korsacov, Borodin Mussorgsky), conformado por un grupo de jóvenes compositores rusos, con los cuales Tchaikovsky mantuvo una relación profesional y de amistad a lo largo de su carrera.

Mientras buscaba su propio estilo, Tchaikovsky investiga en diferentes formatos: sinfonía, ópera, ballet, música instrumental, de cámara y canción. A pesar de contar con varios éxitos, nunca tuvo mucha confianza en sí mismo y su vida estuvo salpicada por crisis personales y periodos de depresión. Potenciales factores que contribuyeron a esto, pueden mencionarse su homosexualidad reprimida y el miedo a que se revelara su condición, su desastroso matrimonio y el repentino colapso de la única relación duradera que mantuvo en su vida adulta: su asociación de 13 años con la rica viuda Nadezhda von Meck.

La reputación de Tchaikovsky fue en ascenso, llegando a recibiendo honores por parte del Zar, de quien obtuvo una pensión vitalicia y conociendo en vida el reconocimiento de ser interpretado en salas de conciertos del mundo entero. Muere repentinamente a los 53 años.-



## RAÚL CANDAL

### Maestro y artista internacional invitado

Valorado como una de las figuras más calificadas del ballet y de la danza argentina, Raúl Candal se integró al ámbito de la danza luego de una brillante trayectoria como gimnasta, en la que alcanzó durante cinco años consecutivos la distinción de campeón nacional.

Reconocido primer bailarín del Teatro Colón de Buenos Aires por más de 20 años. Se destaca también su actividad profesional como reconocido coreógrafo y maestro.

Director de la Escuela del Ballet del Teatro Colón, a través de su acción pedagógica y didáctica se ha transformado en un reconocido formador de primeras figuras de nivel internacional.

Fue director del Ballet Sub 16, sub director del Ballet Argentino de la Plata, director del Ballet Argentino, así como director del Ballet del Teatro Colón. Ha sido en innumerables ocasiones jurado y coach de concursos internacionales de ballet y danza.



## MARTÍN LÓPEZ ROMANELLI

### Teatro de Animación

Martín López Romanelli ha dirigido por más de diez años el proyecto Bosquimanos Koryak, con el cual estrenó ocho espectáculos con gran éxito de crítica y público, recibiendo dos premios Florencio y dos premios Iris.

Bosquimanos Koryak realizó giras por más de diez países en tres continentes, realizando temporadas en Hong Kong, Malasia, Singapur, Teatro Bellas Artes de Madrid, Centro Cultural Recoleta, La Trastienda (Buenos Aires) y Nescafé de las Artes y Matucana 100 (Santiago de Chile).

Martín López Romanelli montó espectáculos y compañías en Argentina y España. Recientemente abre tres recitales de la Vela Puerca en el Luna Park de Buenos Aires, a la par de trabajar con la Comedia Nacional, la Fura dels Baus, comienza este nuevo proyecto de teatro de animación: Pampinak Teatro.

## GASTÓN M. JOUBERT

### Escenógrafo

Escenógrafo y docente superior de reconocida trayectoria en Argentina y en España. Supervisor de escenografía en el Teatro Colón.

Entre sus diseños se destacan Vereda Sucia, (1982), El viejo criado (1984), Orquesta de Señoritas (1991), El Infierno del Pinti, (1995), Raymonda, ( 1996), Ars Higiénica, (Premio Mejor Escenografía GTEA, 2003), El Kaiser de la Atlántida (2003), Don Giovanni de Gazzaniga, (2005), Festival Kagel (C.E.T.C. 2006), Lago de los Cisnes (2008).

Der Freischutz (2005), Adriana Lecouvreur (2005), Fausto de Gounod (2006) y L'elisir d'amore (2007).

## NELSON MANCEBO

### Diseño de vestuario

Inicia su actividad como Vestuarista teatral a mediados de la década del '60, completando a la fecha de hoy más de trescientas obras. A lo largo de su carrera ha sido galardonado con 15 Premios Florencio en la categoría Mejor Vestuario, lo que finalmente le mereciera el premio "Florencio de Oro". En la vecina orilla fue reconocido con dos premios "Estrella de Mar", en la categoría "Mejor Vestuario", por las obras "Gotán" y "El Diario de Adán y Eva". En el año 1998 el Gobierno Francés le otorga la distinción como "Caballero de la Orden del Mérito de la República Francesa".

## JOSÉ FIORRUCCIO

### Diseño de iluminación

Formado en el Teatro Colon de Buenos Aires, comienza su carrera de Diseñador de Iluminación en 1981, realizando el diseño de mas de 42 operas y 35 ballets en este teatro hasta la fecha. Desde 1985 comienza su labor internacional, diseñando para el Teatro Municipal de Santiago de Chile, el Teatro oficial de Río de Janeiro, el Municipal de San Pablo en Brasil, en el teatro Colon de Bogota, etc., para comenzar su carrera en Europa, donde diseña iluminaciones en el Teatro Real y de la Zarzuela en Madrid, en el Centro de espectáculos Euskalduna de Bilbao, el Teatro Campoamor de Oviedo, en el Teatro de la Maestranza en Sevilla, en el Palacio de Festivales de Cantabria, en la opera de Bergen en Noruega, en el teatro Carlo Felice de Nápoles, etc. Es contratado especialmente por el teatro Alla Scala de Milán para diseñar la iluminación de la opera prima de Philips Glass "Las Brujas de Venecia", entre muchas otras.

## EL CASCANUECES

### Argumento - Primer Acto

Es tiempo de Navidad. En casa de los Stahlbaum, Clara y su hermano se preparan para la gran fiesta de Nochebuena esperando la llegada de amigos y familiares. Una vez reunidos todos los invitados, el padre de Clara da la orden de encender las luces del árbol de Navidad y proceder a entregar a los niños los regalos que se encuentran a los pies del mismo. Entre juegos, risas y peleas por los juguetes que acaban de recibir comienzan las danzas festivas, primero con los más pequeños a los que pronto se le unen sus mayores, padres e demás invitados.

Como en cada Navidad, la llegada de Drosselmeyer, padrino de Clara, despierta una gran expectativa entre todos los niños. Es un ser mágico y encantador que logra deslumbrar año a año con sus trucos de magia y con su increíble teatro de marionetas, donde en esta ocasión contará, para los niños, la historia de "Cascanueces y el Rey Ratón". Llega el momento tan esperado: uno a uno presenta a los habitantes de su teatrillo: Arlequino, la Muñeca, el Capitán, la Gitana y el Pirata, quienes actúan y bailan para deleite de los invitados.

Cuando todos se retiran a cenar, Drosselmeyer sorprende a Clara con un regalo muy especial: un Cascanueces de Madera. Desde este primer contacto, Clara siente algo muy especial por él.

Los invitados vuelven a irrumpir en la sala luego de la cena de celebración para despedirse de los anfitriones y partir. La casa queda en silencio y los niños se disponen a dormir, dejando -por orden de su mamá- los regalos en la sala. Clara está tan emocionada con su nuevo Cascanueces que, sigilosamente, vuelve a la sala para tomarlo en sus brazos. Poco a poco el cansancio y el sueño la van ganando y queda profundamente dormida en un sillón.

En sueños, comenzará la aventura más fantástica jamás imaginada, de la mano de su padrino Drosselmeyer, quien transforma la sala de la casa haciendo crecer y deformar los objetos, el árbol de Navidad, los juguetes y hasta los pequeños ratones que muy escondidos habitan la casa.

Los muñecos del teatrillo de marionetas vuelven a reaparecer tomando una nueva existencia y el su querido Cascanueces adquiere las dimensiones y la gracia de un esbelto muchacho.

El Cascanueces y el Rey Ratón entablan una tumultuosa batalla. El Rey Ratón casi derriba a Cascanueces, quien es salvado por Clara al arrojarle esta una zapatilla a la cabeza del Rey Ratón.

El Rey Ratón pretende atacarla pero es salvada por Cascanueces, quien ya repuesto detiene al Rey Ratón y lo aniquila. Los ratones apenados se lo llevan. Cascanueces se transforma ante los ojos de Clara en un joven bello y valiente soldado.

Ambos, conducidos por Drosselmeyer emprenderán juntos un fantástico viaje hacia el País de las Nieves.

## EL CASCANUECES

### Argumento - Segundo Acto

El espacio y el tiempo desaparecen en un largo viaje de ensueño, donde Clara y Cascanueces, verán pasar inolvidables paisajes y personajes hasta llegar finalmente al País de los Dulces.

En este lugar tan especial son recibidos por el Hada de Azúcar, quien condecora a Cascanueces y celebra en ambos la valentía que tuvieron al enfrentarse al Rey Ratón.

Clara y Cascanueces son invitados a disfrutar de las maravillosas danzas de los simpáticos embajadores de las distintas regiones del mundo: españoles, árabes, chinos, rusos... incluso dulces pastoras.

Entre muchas piruetas y gigantes con babuchas, dragones voladores y dorados abanicos, muñecas rusas y simpáticos cosacos, castañuelas y mucho garbo... pasaran frente a sus ojos un gran desfile de bailes, situaciones y personajes inolvidables.

Cascanueces y Clara son convertidos en príncipes, descubriendo simultáneamente un nuevo sentimiento especial que los unirá para siempre...

Una larga noche llega a su fin, con las primeras luces del alba, Clara despierta en el sillón de la sala de su casa, con su Cascanueces de madera en brazos, sorprendida y triste de que todo solo haya sido un sueño, pero confiada y feliz de que pronto, al convertirse en una joven, seguramente llegue a vivir una similar aventura de amor en la vida real.

## FICHA TÉCNICA

**Coreógrafa:** Silvia Bazilis  
(Creación según original de Marius Petipa / Lev Ivanov).

**Asistente:** Maria Cristina Ibañez.

**Música:** Piotr Illich Tchaikovsky.

**Argumento:** Versión/Adaptación del cuento de Alexander Dumas, padre, basado en la obra de E. T. A. Hoffmann.

**Escenógrafo:** Gaston Joubert.  
**Asistente:** Isabel Gual.  
**Asistentes de Ambientación:** Rosalía García, Florencia Viera, Mayra Serra.

**Vestuario:** Nelson Mancebo.

**Iluminación:** Jose Luis Fioruccio.

**Teatro de Animación:**  
**Dirección y creación:** Martín López Romanelli - Pampinak.  
**Producción ejecutiva:** Tres Cuartos Producciones - Fernando Mino / Alfredo Guelfi.  
**Asisten. de producción:** Andrea Balsa.

**Producción General:** BNS – SODRE – AUDITORIO NACIONAL - UTU.

**Realización de Vestuario:** Taller de Sastrería Sodre,  
Rubens Reyes,  
María Luján Cure.

UTU - Alumnos Cursos de Soirée y 3º Año Técnico:  
María Abal, Florencia Barreiro, Viviana Bufante,  
Erika Cáceres, Mariana Castro, Lucía Da Luz,  
Célica David, Inés Hernández, María Victoria Lauber,  
Jessica Machado, Camila Montenegro, María Virginia Pérez,  
Carla Rocha, Alicia Vázquez, Carina Casa, Eliana Corujo,  
María Mercedes Lupi, Muriel Miranda, Eliana Nervi,  
Paula Pereira, María José Rabino, Karen Rivero, Luciana Silvera,  
Florencia Villagran, Analía Vizcaino, Micaela Baracco,  
Monica Calvo, Amatti Canova, Sandra Dearmas, María Diaz,  
María Fernández, Katerin Franco, Evana Frid, Virginia Larrosa,  
Fabiana Marínez, Daniela Pereira, Tamara Perez , Roxana Pizzorno,  
Johanna Sierra, Diaz Sosa, Irene Bonini, Giorella Cianciarulo,  
Jessica Pereira, María Perez, Silvana Rodríguez, Diva Soria,  
Manuela Torres.

**Docentes:**  
Marta de los Santos, Shirley Loyarte,  
Maria de los Angeles Sosa, Gabriela Alarcon.

**Asesoras:**  
Estela de los Santos, Lilian Azambuya.

**Realización de máscaras:** Ricardo Rosa.

Duración de la obra: 110 Minutos.  
(Incluye 1 intervalo de 15 min.)

## REPARTO

### Primer Acto

<b>Clara</b>	Giovanna Martinatto (09, 11, 20). Careliz Povea (10, 13, 16). Rosina Gil (14, 17). Vanessa Fleita (15, 18).
<b>Cascanueces</b>	Guillermo González (09, 11, 20). Ciro Tamayo (10, 13, 16). Juan Carlos Pi (14, 17). Ismael Arias (15, 18).
<b>Drosselmeyer</b>	Raúl Candal (09, 10, 11, 13, 16, 20). Alejandro González (14, 15, 17, 18).
<b>Rey Ratón</b>	Paulo Aguiar (09, 10, 11, 13, 16, 20). Maximiliano Alzogaray (14, 17). Walter Lateulade (15, 18).
<b>Padre</b>	Julio Minetti (09, 10, 11, 13, 16, 20). Anibal Orcoyen (14, 15, 17, 18).
<b>Madre</b>	Lucia Martínez.
<b>Abuelo</b>	Alejandro González (09, 10, 11, 13, 16, 20). Julio Minetti (14, 15, 17, 18).
<b>Abuela</b>	Alicia Nardacioni (09, 10, 11, 13, 16, 20). Sara Seoane (14, 15, 17, 18).
<b>Fritz, Hermano</b>	Alejandro Fernández (09, 10, 11, 13, 16, 20). Oscar Escudero (14, 15, 17, 18).

<b>Niñas</b>	Carolina Maneiro, Romina Grecco, Andrea Tio, Paula Bertiz, Tatiana Perez, Staphanie Ferrari, Jessica Schapira. <i>Alumnos Escuela Nacional de Danza:</i> Daira Mier, Meryem Ergül.
<b>Niños</b>	Denison Pereira, Mauricio Fernández, Maximiliano Alzogaray, Ignacio Macri, Ciro Tamayo. <i>Alumnos Escuela Nacional de Danza:</i> Evelyn Castro, Sheila Correa.
<b>Invitados</b>	BNS
<b>Arlequín</b>	Oscar Escudero (09, 10, 11, 13, 16, 20). Denison Pereira (14, 17). Maximiliano Alzogaray (15, 18).
<b>Muñeca</b>	Careliz Povea (09, 11, 20). Mariana Carbajal (10, 13, 15, 16, 18). Carolina Maneiro (14, 17).
<b>Gitana</b>	Marina Sánchez (09, 10, 11, 13, 16, 20). Lara Delfino (14, 17). Nicolasa Manzo (15, 18).
<b>Capitán</b>	Sebastián Arias (09, 10, 11, 13, 16, 20). Daniel Galarraga (14, 15, 17, 18).
<b>Pirata</b>	Juan Carlo Pi (09, 10, 11, 13, 16, 20). Federico Godoy (14, 15, 17, 18).
<b>Mayordomo</b>	Anibal Orcoyen (09, 10, 11, 13, 16, 20). Luis Ramos (14, 15, 17, 18).

**Mucama** Sara Seoane (09, 10, 11, 13, 16, 20).  
Clara Ayala (14, 15, 17, 18).

**Soldados** BNS

**Copos** BNS

**Ratones** *Alumnos de la Escuela Nacional de Danza:*  
Tatiana Cruz, Gustavo Blanco, Ignacio Lombardo,  
Santiago Almeida, Mateo Almeida, Micaela García,  
Constanza Moruja, Sofía Larrañaga, Claudia Acuña,  
Josefina Abal, Belén Marmol, Lucía Blanco,  
Maira Riveiro, Micaela González, Luana Matus,  
Sabrina Borteiro, Marian Rodríguez, Paula Gauthier.

**Teatro de animación  
Pampinak:** Fabián Principi, Patricia Mallarini, Gerardo Martínez,  
Mariana Marchesano, Leonor Chavarría, Juan José Noblia,  
Nicolás Parrillo, Alejandro Duffau, Myriam Paniagua,  
Sabina Alsua.

## REPARTO

### Segundo Acto

**Hada de Azúcar** Rosina Gil (09, 11, 20).  
Gabriela Flecha (10, 13, 16).  
Vanessa Fleita (14, 17).  
Sofía Sajac (15, 18).

**Vals de las Flores** BNS

**Danza Española** Sofía Sajac/Francisco Carámbula (09, 11, 20).  
Nicolasa Manzo/Francisco Carambula (10, 13, 16).  
Marina Sánchez/Ciro Tamayo (14, 17).  
Sofía Vasapollo/Alejandro Fernández (15, 18).  
**Danza Árabe** Sofía Zabaloy/Nelson López (09, 10, 11, 13, 16, 20).  
Denison Pereira/Andrea Salazar (14, 15, 17, 18).

**Danza China** Andrea Tio/Paula Bertiz/Paulo Aguiar (09, 10, 11, 13, 16, 20).  
Romina Grecco/Mariana Carbajal/Maximiliano Alzogaray (14, 17).  
María Noel Bonino/Mariana Carbajal/Oscar Escudero (15, 18).

**Danza Rusa** Ismael Arias, Ignacio Macri (09, 10, 11, 13, 16, 20).  
Sebastian Arias, Federico Godoy (15, 18).  
Alejandro Fernandez, Anibal Orcoyen (14, 17).

**Danza Pastoral** Gabriela Flecha, Vanessa Fleita (09, 11, 20).  
Arielle Gomes, Maria Noel Bonino (10, 13, 16).  
Giovanna Martinatto, Maria Noel Bonino (14, 17).  
Giovanna Martinatto, Careliz Povea (15, 18).



*Los uruguayos tenemos muchas formas de comunicarnos.  
Y una empresa de comunicación que las promueve todas.*

## BNS



María Inés Camou  
Uruguay / Maestra Asistente



Natalia Acheriteguy  
Uruguay



Paulo Aguiar  
Uruguay / Solista



Maximiliano Alzogaray  
Uruguay



Ismael Arias  
Uruguay



Sebastián Arias  
Uruguay / Corifeo



Clara Ayala  
Paraguay



Rocío Bazerque  
Argentina



Paula Bertiz  
Uruguay



María Noel Bonino  
Uruguay / Corifeo



Francisco Carámbula  
Uruguay

*Terminamos el año  
como lo empezamos;  
apoyando nuestra cultura.*

# el casca nueces



El BNS tiene el agrado de presentar El cascanueces.  
Una buena excusa para terminar el año juntos,  
disfrutar de la función y comenzar a celebrar la Navidad.

## **Pronto!**



Mariana Carbajal  
Uruguay



Natalia Carrerou  
Uruguay



Esteban Clavero  
Uruguay



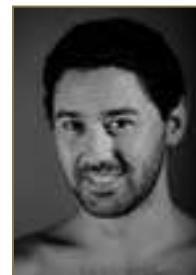
Lara Delfino  
Uruguay



Diego Domínguez  
Uruguay



Oscar Escudero  
Argentina



Mauricio Fernández  
Uruguay



Alejandro Fernández  
Uruguay



Stephanie Ferrari  
Estados Unidos



Jorge Ferreira  
Uruguay



Gabriela Flecha  
Paraguay



Vanessa Fleitas  
Uruguay



Rossana Fleitas  
Uruguay



Mirza Folco  
Uruguay



Lorena Freira  
Uruguay



Uruguayos haciendo  
el futuro Uruguay.



Daniel Galarraga  
Uruguay



Rosina Gil  
Uruguay / Solista



Federico Godoy  
Uruguay



Ariele Gomes  
Brasil



Alejandro González  
Uruguay / Primer Bailarín



Guillermo González  
Argentina



Romina Grecco  
Uruguay



Maia Güida  
Uruguay



Walter Lateulade  
Uruguay



Nelson López  
Uruguay



Ignacio Macri  
Uruguay



Carolina Maneiro  
Uruguay



Nicolasa Manzo  
Argentina



Giovanna Martinatto  
Uruguay/Primera Bailarina



Lucia Martínez  
Uruguay

Procurar que los sueños  
se conviertan en realidad,  
debe estar siempre  
entre los objetivos del  
mejor **Banco**



Tatiana Mersan  
Paraguay



Julio Minetti  
Uruguay



Alicia Nardacioni  
Uruguay / Corifeo



Anibal Orcoyen  
Uruguay



Denison Pereira  
Brasil



Tatiana Pérez  
Uruguay



Juan Carlos Pi Camacho  
Perú



Lucía Piccini  
Uruguay



Careliz Povea  
Venezuela



Luis Ramos  
Uruguay



Sofía Sajac  
Uruguay / Solista



Andrea Salazar  
Uruguay



Brunimer Salmerón  
Venezuela



Lucía Sánchez  
Uruguay



Marina Sánchez  
Uruguay / Solista

Dejá volar  
tus ganas de viajar



Venta telefónica  130 • flybqb.com.uy

Buenos Aires - Rosario - Porto Alegre - Florianópolis - Iguazú - Rivera - Salto - Montevideo - Punta del Este



Jessica Schapira  
Argentina



Sara Seoane  
Uruguay



Ciro Tamayo  
Español



Andrea Tio  
Uruguay



Sofía Vasapollo  
Argentina



Sofía Zabaloy  
Argentina



Javier Zaffaroni  
Uruguay

## PIANISTAS



Ramiro Schiavoni  
Uruguay / Pianista



Martín Troche  
Uruguay / Pianista



José Vicente  
Uruguay / Pianista

Auditorio Nacional Adela Reta



**BALLET  
NACIONAL**  
SODRE

*Director: Julio Bocca*

Coreografía:

**Natalia  
Makarova**

.....  
12 y 14 / 13 y 15  
Artistas invitados  
internacionales

# La Bayadera

*Del 12 al 22 de Abril de 2012*

Entradas en venta a partir del 9 de diciembre de 2011



Gerardo Bugarin

Uruguay

*Gerente*



Beatriz Iruleguy

Uruguay

*Inspectora*



Patricia Kangyera

Uruguay

*Asistente Gerencia*



Maria Jose Azarola

Uruguay

*Asistente Inspección*



Graciela Pereyra

Uruguay

*Asistente*



Tu belleza natural

Partenaire natural de tu Belleza



LABORATORIO  
MATÍAS GONZÁLEZ

www.matiasgonzalez.com



MONTEVIDEO OFFICE

OTRA MANERA DE HACER REALIDAD SU OFICINA



Carlos Quijano 1290  
Tel.: 29088999

www.montevideo-office.com.uy



DIANA SARAVIA  
GALERÍA DE ARTE

www.dianasaravia.com.uy

Carlos Quijano 1288 bis. | Tel. 29018401  
arte@dianasaravia.com.uy | Montevideo - Uruguay

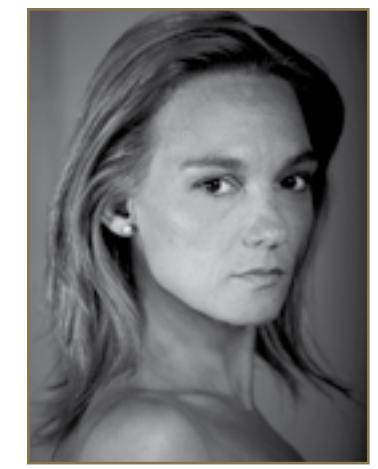
### SOFÍA SAJAC

#### ¿Estás preparada para el último baile, para cerrar tu carrera como bailarina en *El Cascanueces*?

Estoy muy contenta, satisfecha con lo que pude hacer en mi carrera. Son veintiséis años de escenarios. Es una carrera que empieza muy joven en la vida y aún se es joven cuando se termina. Tengo cuarenta y dos. Al mismo tiempo, me parece que está bueno dejar en lo alto; prefiero que digan “todavía sos muy joven, no te vayas”, a que digan “¿por qué no se va?”. Prefiero toda la vida escuchar eso.

Tuve, además, el privilegio de poder estrenar el teatro post incendio, después de tantos años esperando la reapertura. Tuve la posibilidad de bailar, de estar ahí.

Pude también estar en el antes y el después con Julio Bocca, que hizo que la gente volviera a ver ballet de una manera que nunca lo habíamos vivido.



#### Lo que siempre cuentan los veteranos de los años 50, 60...

Exacto, cuando la época de oro del Ballet del Sodre. Y eso no lo viví. Me tocó –a la mía y a varias generaciones- una etapa bastante dura, porque sencillamente no teníamos un teatro. Y bueno, poder vivir todo este momento, tan feliz para la danza, me pone muy contenta.

#### Este mismo año tuviste un momento muy especial con *Un tranvía llamado deseo*.

Totalmente. Otra vez que había venido Mauricio Wainrot yo no había podido bailar porque estaba lesionada. Es un coreógrafo con el que tenía muchas ganas de bailar, porque tiene una sensibilidad muy personal.

#### ¿Cómo fue componer el personaje de Blanche?

El de Blanche es uno de esos roles en los que me puedo sentir más cómoda. Es que *Un tranvía llamado deseo* es una obra con una carga teatral y un dramatismo importante. Te diría que el cierre de mi carrera yo lo sentí ahí...Es más, después de eso, dije: “si no bailo más, no me importa, estoy feliz”. Fue como un broche. Esto de la última función, con *El Cascanueces*, es un

homenaje que me hace Julio, que de verdad me honra muchísimo. ¡Ojalá otras generaciones lo hubieran tenido! Me tocó a mí, pero en realidad mucha gente hizo carrera en este teatro, en este Sodre, y no tuvo este homenaje. Entonces, obviamente, me siento muy honrada. Siento que hay mucha calidez. Hacer Blanche en *Un tranvía...* fue la culminación, pero esto de *El Cascanueces* tiene también algo particular, íntimo: el primer papel que bailé en un escenario fue de ratón en este mismo ballet.

#### ¿O sea que tu historia con *El Cascanueces* es circular?

Totalmente. Además, pasé por muchos roles, porque es un ballet que bailé varias veces. También tiene de lindo que es un espectáculo para niños, muy festivo, y eso está bueno porque no hay nada de drama. No es Blanche torturada... es interesante mirarlo de ese modo también.

#### Y entre los clásicos, tuviste también el honor de bailar *Giselle*...

Cuando hice *Giselle* no lo podía creer: dejaba de estar encasillada como la bailarina que hacía los papeles fuertes... Siempre me tocaba la mala, la loca, esos roles. Y poder hacer *Giselle* fue genial, estuvo muy bueno. Me hizo muy feliz. Esa vez me acompañó un bailarín ruso divino, fue muy lindo. Es el papel que una bailarina siempre sueña hacer.

#### Sofía, ¿qué significa bailar para vos?

Sentirse libre. Y poder expresar una cantidad de cosas que nosotros expresamos con el cuerpo. Y jugar. Porque además es un juego, porque en realidad estás ahí en un mundo muy irreal. ¿Sabés que yo nunca pensé que iba a ser bailarina? Empecé como un juego, porque mi madre de casualidad me llevó a la Escuela de Danza. Y de golpe descubrí, sin ninguna presión, que esa era mi vocación. Fue interesante también desde ese punto. Porque fue casual.

#### ¿Es una carrera sacrificada?

Es sacrificado, sí, como todo. Pero esa palabra es demasiado dramática. A mí me parece que cuando uno hace lo que le gusta, es más un privilegio que un sacrificio... Y además, en mi caso, se dio todo de una manera muy natural. Pude ingresar al cuerpo de baile de muy jovencita, e inmediatamente tuve roles de solista. Y como siempre digo, decidí quedarme acá aunque tuve posibilidades de irme. Fui y vine varias veces, pero elegí vivir en Uruguay, bailar en el Sodre. Me quise quedar acá. Y me alegro de haberlo hecho así.

## MARÍA INÉS CAMOU



#### ¿Cuál es tu rol en el BNS?

Soy maestra asistente de Julio Bocca en lo artístico. Soy la maestra local, porque los coreógrafos que vienen de afuera traen una maestra asistente. Aprendo la obra con ellos y después, mientras el coreógrafo sigue montando el espectáculo, me encargo del entrenamiento y de parte de los ensayos. Mi otro gran cometido es entrar en la visión de la danza que quiere transmitir Julio, lo que él quiere conseguir de la compañía. Son tareas de una exigencia permanente. Me gustan los desafíos y proponerme seguir evolucionando, porque esto de la danza nunca termina. Es como una gran montaña a la que uno va subiendo desde distintos lados y siempre hay visiones diferentes desde donde abordarla.

#### ¿Qué desafíos implica el estreno de *El Cascanueces*?

En *El Cascanueces* estamos trabajando sobre una coreografía de Silvia Bazilis, que fue primera bailarina del Teatro Colón. Es un gran desafío, en el sentido de que es la primera producción cien por ciento hecha en Uruguay. Hasta ahora, en todas las producciones anteriores, la escenografía se arrendaba, así como los vestuarios, que se trajeron de otros lugares. En este caso se produjo todo acá: la escenografía, el vestuario y está también la inserción de los Pampinak (ex Bosquimanos).

#### ¿De qué manera se integra el teatro de muñecos de los Pampinak?

En el segundo acto, cuando Clarita está en su sueño y llega al mundo de los dulces y están presentes todas las danzas: la danza española, la danza árabe, la danza rusa. En la introducción de cada una de esas obras es donde ellos se insertan. Entran con sus muñecos. Con los españoles entra un toro, con los chinitos un gran dragón, en la danza rusa los bailarines salen de una *mamushka* que se abre y después se cierra. La fusión de diferentes técnicas escénicas enriquece al espectáculo.

#### ¿Cuál dirías que es la particularidad de la versión de Bazilis?

La historia es la misma, pero la forma en que está abordada, el lenguaje coreográfico, tiende a ser más neoclásico. De modo que mantiene el lenguaje académico del ballet pero con pinceladas neoclásicas más modernas, más contemporáneas. Esa es su concepción. La forma como se mueve el cuerpo de baile es muy dinámica. Tiene mucho dinamismo y mucha fluidez su línea de movimiento.

### ¿Qué identidad está buscando el BNS? ¿Hacia dónde va?

Yo creo que debemos atravesar varias etapas para llegar a encontrar cuál es nuestra verdadera identidad. Primero hay que tener bailarines que tengan la ductilidad de abordar todos los estilos, todos los lenguajes. Ahí ya los vas a poner en un estándar de bailarín del siglo XXI. En mi caso personal, he tenido la suerte de bailar varias coreografías de John Cranko, que fue el gran coreógrafo del Ballet de Stuttgart, una compañía que pasó de no ser nada a ser una compañía de primer nivel. Fue el propio Cranko, con su visión estética, que logró hacer una gran compañía. Él siempre decía que veía al bailarín no solo en la parte técnica sino en la parte humana. A veces prefería sacrificar un poquito la parte técnica para mantener un grupo humano unido.

### ¿Esa premisa también se juega acá?

Sí, yo creo que sí. Los bailarines están muchas horas por día entrenando; siempre hay emociones contenidas, problemáticas, cosas en las que es importante apuntalarlos en lo psicológico, en lo emocional, para que sigan adelante y no se caigan, que sigan creyendo en su fuerza y en su talento. Cada uno tiene un talento. Esa diversidad, en una compañía latinoamericana, es muy importante. Permite lograr una homogeneidad a partir de la heterogeneidad.

### ¿Y en cuanto al repertorio?

En esta etapa, el BNS está tratando de convocar a todos los coreógrafos latinoamericanos valiosos del siglo XX, porque Julio considera que Uruguay tiene que tener la compañía que no deje que mueran esas obras, un lugar fermental. Esa idea es muy importante y muy valiosa. Por eso él ha convocado a Oscar Araiz, a Ana María Steckelman, a Vicente Nebrada, para incluirlos en el repertorio de giras tanto internacionales como nacionales. Son obras chicas, fáciles de viajar, que le dan un sello más personal y latinoamericano a la compañía.

### Tus proyectos personales, como coreógrafa, ¿en qué están?

Estoy trabajando en una coreografía de *María de Buenos Aires* de Astor Piazzolla, con bailarines contemporáneos. Trato de lograr una fusión, porque quiero que -más allá de las partes cantadas- la historia esté totalmente narrada por los bailarines. Es un proyecto que me apasiona y había tenido que posponerlo por el trabajo en el BNS, pero en el 2012 lo voy a concretar. Es una producción del Cultural Center de Chicago. Los bailarines son todos de allá. Hago la coreografía y bailo un poco también.

## SODRE

**Director Artístico**  
Ariel Cazes

**Secretario Artístico**  
Daniel Romano

**Asistentes**  
Vanessa Puppi,  
Florencia Lanza

**Gerente General**  
Alicia Vera

**Asistentes**  
**Gerente General**  
Noelia Fernández  
Carlos Martín

## AUDITORIO NACIONAL ADELA RETA

**Director Gerente**  
Pablo Panzacchi

**Director Técnico**  
Juan José Ferragut

**Sub-Intendente**  
Leonardo Martínez

**Asistente Intendencia**  
Silvina Lorente

**R.R.P.P.**  
Diego García

**Coord. Atención al Público**  
Daniela Galluzzo

**Jefe de Escenario**  
José Pedro López

**Coordinación Técnica**  
Gabriela Arriaga

**Asistente de Dirección Técnica**  
Yael Carretero  
Lorena Lungo

**Asistente de escenario**  
Rosalía García

**Luminotecnia**  
Daniel Antúnez (Encargado)  
Martín Rodríguez  
Leticia Martínez  
Ivon del Pratto  
Fernando Scorsela

**Maquinaria**  
Miguel Angel Arredondo  
Ricardo Riverol  
Pablo Sila  
Ricardo Pereira  
Jonathan Biassiani  
Sergio Feirer  
Juan Colo  
Dario Lauz  
Diego Castro  
Lucia Tayler  
Virginia Sosa

**Sonido**  
Alejandro Fuksbrauner (Jefe)  
Robinson Pinales  
Walter Brancatti  
Jorge Pareja  
Sandra Quintero

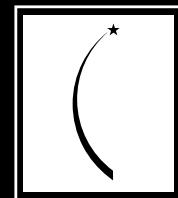
**Sastrería**  
Teresita Rodríguez (Encargada)  
Felisa Pardo  
Graciela Pérez  
Sheila Silvera  
Patricia Lara  
Cecilia Prigue  
Rita Zeballos

**Zapatería**  
Fermín Castillo (Jefe)  
Julia Lemo

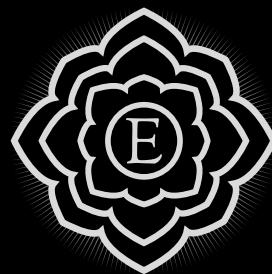
**Maquillaje**  
Estela Bentancour (Jefe)  
Adela López  
Andrea Arriaga

**Utilería Teatral**  
Rogelio Pérez  
Javier Polvarin  
Antonio Noguera

**Infraestructura y Mantenimiento**  
Fernando Curbelo  
Angel Martínez  
Carlos Mari



CHANDON



*Elena Teixeira*

CATERING ART

## AGRADECIMIENTOS:

Daniela & Emilio Nosedá, Carolina Cosse, Fernando Calloia, Raul Sendic,  
Juan Carlos López Mena, Alvaro Hargain, German Alvariza,  
Gaston Cortes, Adriana Rodriguez, Rodrigo Goñi, Pablo Gutierrez,  
Pierina Lavanca, Monica Rigueiro, Beatriz Moratorio, Susana Pérez,  
Andrea Szalmian, Carina Broilo, Rosana Odizzio, Marisol González,  
Gloria Magnou, Carlos Augusto Berrutti, Diana Saravia,  
Agnès Duchateau, Alberto Guani, Luciana Gioscia, Benjamin Liberoff,  
Elena Teixeira, Felipe Álvarez, Gerardo Taborda, Nicolás Herrera,  
Álvaro Tarabal, Florencia Malo, Banco de Seguros del Estado,  
Silvia Rocha, María Luján Cure, Isidoro Singer,  
Noelia Fernández, Carlos Martin.

### *La Mtra. Silvia Bazilis quiere agradecer especialmente a:*

Estudio Katty Gallo,  
Maria Lujan Cure,  
Hugo Valia,  
Maria Cristina Ibáñez,  
Raúl Candal,  
Fundación Julio Bocca,  
Ramiro Schiavoni,  
Juan Álvarez (Avant).

El BNS recibe diariamente El País, semanalmente Búsqueda/Galería y mensualmente Revista Sinfónica.



Todos los integrantes del BNS  
agradecen muy especialmente a sus patrocinadores:



**Pronto!**

quienes no solo han confiado y apoyado este proyecto desde sus inicios en **junio de 2010**, sino que han redoblado su confianza y apuesta continuando junto a nosotros en esta **Temporada 2011** y ya han comprometido su prestigio y aporte para hacer todos juntos nuevamente un gran éxito de nuestra próxima **Temporada 2012**.

*Hacia ellos, todo nuestro reconocimiento y afecto.*

## BALLET NACIONAL SODRE

AUDITORIO NACIONAL ADELA RETA

### TEMPORADA 2012

LA BAYADERA  
Coreografía: Natalia Makarova  
Del 12 al 22 Abril

GALA DE BALLET III  
LEAVES ARE FADING - Antony Tudor  
WHITOUT WORDS - Nacho Duato  
TRES HOLOGRAMAS - M. Inthamoussú & J. Drexler  
Del 06 al 16 de Junio

GIRA INTERIOR 2012  
Del 23 de Junio al 30 de Julio

GIRA INTERNACIONAL LATINOAMERICANA 2012  
PARAGUAY, CHILE, COLOMBIA, VENEZUELA, MÉXICO.  
Del 18 de Junio al 05 de Agosto

STAGE FABIENNE CERUTTI  
Maestra de la École de l'Opéra de Paris  
Organizan : BNS - Embajada de Francia  
Del 10 al 31 de Agosto

LA VIUDA ALEGRE  
Coreografía: Ronald Hynds  
Del 05 al 18 de Octubre

EL CASCANUECES  
Coreografía: Silvia Bazilis  
Del 14 al 18 de Diciembre



